LASARTE-ORIA
UDALA-AYUNTAMIENTO

HABEk diruz lagundua

HABE EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

UDAL EUSKALTEGIAN MATRIKULATZEKO ESKAERA (16-18 urtekoentzat C1 maila egiteko)
SOLICITUD DE MATRICULACIÓN EN EL EUSKALTEGI MUNICIPAL (16-18 años - nivel C1)

(1) Interesatuaren datuak • Datos de la persona interesada

NAN-AIZ / DNI-NIE

Izen-deiturak / Nombre y apellidos

Helbidea / Dirección

PK / CP

Udalerria / Municipio

Probintzia / Provincia

Telefonoa(k) / Teléfono(s)

e-posta / e-maila

Jaiotze data / Fecha Nacimiento

Jaiotze-Herria/Población Nacimiento

Jaiotze Probintzia / Provincia Nacimiento

Euskal Herrira etorritako urtea (E.H.tik kanpo jaiotakoentzat)
Año de llegada a Euskal Herria (Solo para nacidos fuera de E.H.)

(2) Ordezkariaren datuak (kasua hala bada) • Datos de la persona representante (en su caso)

NAN-AIZ / DNI-NIE

Izen-deiturak / Nombre y apellidos

Helbidea / Dirección

PK / CP

Udalerria / Municipio

Probintzia / Provincia

Telefonoa(k) / Teléfono(s)

e-posta / e-maila

(3) Ikaslearen datu espezifikoak • Datos específicos del alumno

SEXUA / *SEXO*	IKASKETAK / ESTUDIOS	OGIBIDEA / PROFESIÓN	LAN EGOERA / SITUACIÓN LABORAL
1.- **Gizonekoa** / Varón 2.- **Emakumezkoa** / Mujer 3.- **Beste sexu identitate bat** / Otra identidad sexual	11.- **Unibertsitate graduatua** / Grado universitario 12.- **Batxilergoa edo LH Goi mailako teknikaria** / Bachiller o Técnico/a superior FP 13.- **Eskola-graduatua edo LH teknikaria** / Graduado escolar, Técnico/a FP 19.- **Beste edo beste batzuk** / Otros	11.- **Kontratupeko langilea** / Trabajador/a asalariado/a 12.- **Herri administrazioetako langile**/ Trabajador/a Administración Pública 13.- **Norberaren konturako langile** / Trabajador/a autónomo/a 14.- **Ogibilderik ez** / Sin profesión 19.- **Besteak** / Otros	1.- **Langabezian** / En paro 2.- **Lanean** / Trabajando 3.- **Beste** / En otra situación

IKASKETA EREDUA / MODELO LINGÜÍSTICO	AMA HIZKUNTZA / LENGUA MATERNA	ETXEKO HIZKUNTZA / LENGUA ÁMBITO FAMILIAR	LAGUNARTEKO HIZKUNTZA / LENGUA ÁMBITO AMISTADES
1.- **A ereduan** / modelo A 2.-**B ereduan** / modelo B 3.-**D ereduan** / modelo D	1.- **Euskara** / Euskera 2.- **Gaztelania** / Castellano 3.- **Biak** / Ambas 4.- **Besteren bat** / Otra	1.- **Euskaraz baino ez** / Sólo euskera 2.- **Euskaraz, batez ere** / Sobre todo euskera 3.- **Euskaraz eta gaztelaniaz, bietan** / Euskera y castellano 4.- **Gaztelaniaz, batez ere** / Sobre todo castellano 5.- **Gaztelaniaz baino ez** / Sólo castellano	1.- **Euskaraz baino ez /** Sólo euskera 2.- **Euskaraz, batez ere** / Sobre todo euskera 3.- **Euskaraz eta gaztelaniaz, bietan** / Euskera y castellano 4.- **Gaztelaniaz, batez ere** / Sobre todo castellano 5.- **Gaztelaniaz baino ez** / Sólo castellano

(4) Datu akademikoak •Datos académicos

Hasiera maila / Nivel de Inicio ☐ B2B2 ☐ C1B2

Helburua / Objetivo C1C1

Ordutegia / Horario ☐ 9:00 – 11:30 ☐ 15:00 – 17:30 ☐ 18:30 – 21:00

Zure maila ezagutzen ez baduzu, sarrera proba egin behar duzu. Si no conoces tu nivel tendrás que realizar una pequeña prueba ☐

OHARRAK / OBSERVACIONES:

(5) Kurtso mota: ikasturte osoa • Tipo curso: curso completo

☐ **Astean 10 ordu /** 10 horas semanales ☐ **Astean 5 ordu** /5 horas semanales

☐ **Autoikaskuntza (190 ordu) /** Autoaprendizaje (190 horas)

(6) Matrikularen ordainketa •Pago de la matrícula

HABEko Zuzendariaren 3708 ebazpenak xehetutako prozedura jarraituz/Según procedimiento que regula la resolución 3708 del Director de HABE.

MATRIKULATUTAKO IKASTAROAREN PREZIOA/PRECIO DEL CURSO EN EL QUE SE HA MATRICULADO: .-€

(7) Bankuko datuak (matrikula ordaintzeko) • Datos bancarios (para el pago de la matrícula)

IBAN zenbakia / Nº IBAN:

(Titulartasuna egiaztatzen duen agiria erantsi / Adjuntar documento acreditativo de la titularidad)

(8) Aurkezten duen dokumentazioa • Documentación que aporta

- **Ikaslearen NANaren kopia /** Copia del DNI del alumno/a
- **Matrikularen ordain agiria /** Justificante del pago de la matrícula
- **Dirulaguntzaren eskari-egileak izenpetutako eskari formularioa /** Formulario de solicitud de subvención

(9) Jakinarazpena elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean, markatu laukitxoa. Ziurtagiri digitala edo B@kq behar da

• Si desea recibir la notificación electrónicamente y no en papel, marque la casilla. Se requiere certificado digital o B@kq

☐ **e-posta (abisuetarako)** / e-mail (para avisos)

Tokia eta eguna / Lugar y fecha

Sinadura / Firma

LASARTE-ORIA
UDALA-AYUNTAMIENTO

HABEk diruz lagundua

UDAL EUSKALTEGIAN MATRIKULATZEKO ESKAERA (16-18 urtekoentzat C1 maila egiteko)
SOLICITUD DE MATRICULACIÓN EN EL EUSKALTEGI MUNICIPAL (16-18 años - nivel C1)

Inprimaki hau betetzeko argibideak • Instrucciones para cumplimentar este impreso

(1) Atal hau interesatuaren datuekin beteko da. Interesatuak ordezkariaren bidez jardun ahalko du. Kasu horretan, lehenbiziko eta bigarren atalak bete beharko ditu.
(2) Ordezkariari buruzko datuak halakorik izendatu denean bakarrik beteko dira. Ordezkaritza zuzenbidean balio duen eta sinesgarritasunez jasota utziko duen edozein bide baliatuz akreditatu beharko da; edo, bestela, interesatua bera agertuta ordezkaria zein den esanez.
(3) Atal honetan ikaslearen datu espezifikoak adierazi behar dira.
(4) Atal honetan datu akademikoak aipatu behar dira.
(5) Atal honetan zein kurtso mota egin nahi duzun aukeratu behar da.
(6) Atal honetan, matrikularen ordainketari buruzko datuak zehaztu behar dira.
(7) Atal honetan kobrantza helbideratzeko aukeratzen den kontu-zenbakia (IBAN barne) adierazi beharko duzu. Titulartasuna egiaztatzen duen agiria atxikitu behar da.
(8) Atal honetan, inprimakiarekin batera zein agiri aurkezten dituzun adierazi beharko duzu.
(9) Jakinarazpen elektronikoaren laukitxoa markatu beharko duzu jakinarazpen elektronikoki jaso nahi baduzu eta ez paperean. Ziurtagiri digitala edo b@kq behar da (salbu eta elektronikoki jakinaraziko den Administrazioarekiko harremana elektronikoki izatera behartura bazaude).

Edozein kasutan ere, inprimakiak sinatuta joan beharko du, dela interesatuak, dela ordezkariak, kasua hala bada.

(1) Este apartado se cumplimentará con los datos de la persona interesada. La persona interesada podrá actuar por medio de representante en cuyo caso deberá rellenar los apartados primero y segundo.
(2) Los datos relativos a la persona representante sólo se cumplimentarán cuando se haya designado. La representación deberá acreditarse por cualquier medio válido en derecho que deje constancia fidedigna, o mediante declaración en comparecencia personal del interesado.
(3) Este apartado se rellenará con los datos específicos del alumno.
(4) Este apartado se rellenará con los datos académicos.
(5) En este apartado deberá elegir el tipo de curso a realizar.
(6) En este apartado se cumplimentará con los datos relativos al pago de la matrícula.
(7) En este apartado deberá indicar el nº de cuenta (IBAN incluido) que se designe para domiciliar el cobro. Se debe adjuntar documento acreditativo de la titularidad.
(8) En este apartado se deberá indicar la documentación que acompaña al formulario.
(9) Deberá marcar la casilla de notificación electrónica en el caso de que desee recibir la notificación electrónicamente y no en papel. Se requiere certificado digital o b@kq (salvo si está obligado a relacionarse electrónicamente con la Administración que se notificará electrónicamente).

En todo caso, el impreso deberá ir firmado por la persona interesada o, en su caso, por la persona representante.

Inprimaki hau, bete ondoren, Udal Euskaltegian aurkeztu beharko duzu, Bekokale Bideko 1. zenbakian, astelehenatik ostiralera, 8:30etik 13:30era eta 16:00etatik 19:30era.

Inprimaki hau Udalaren www.lasarte-oria.eus webgunetik eskura daiteke.

Este impreso, una vez cumplimentado, deberá presentarlo presencialmente en el Euskaltegi Municipal, en Bekokale Bidea nº 1, de lunes a viernes en horario de 8:30 a 13:30 y de 16:00 a 19:30.

Este impreso se encuentra disponible en la web municipal www.lasarte-oria.eus

Araudi erregulatzailea • Normativa reguladora

- Ordenantza Fiskalak, 6. zk., 5. tasa
- Ordenanzas Fiscales, nº 6, tasa 5

Tramitazioa • Tramitación

Unitate arduraduna: Euskara-Euskaltegia. Bekokale Bidea, 1. ✆ 943 361621, ✉ euskaltegia@lasarte-oria.eus
Unidad responsable: Euskera-Euskaltegia. Bekokale Bidea, 1, ✆ 943 361621, ✉ euskaltegia@lasarte-oria.eus

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa • Información básica sobre protección de datos

Tratamenduaren arduraduna **Responsable del tratamiento**	Ayuntamiento de Lasarte-Oria – Lasarte-Oriako Udala Kale Nagusia 22, 20160, Lasarte-Oria (Gipuzkoa) Datuen babesteko ordezkaria datubabesa@lasarte-oria.eus / Delegado-a de protección de datos: protecciondatos@lasarte-oria.eus
Helburua **Finalidad**	Udalerrian euskara sustatzea, bultzatzea eta kudeatzea ekitaldi, jarduera eta ikastaroen bidez, bai eta udal euskaltegia kudeatzea ere. Fomentar, promover y gestionar el euskera en el municipio a través de eventos, actividades y cursos, así como gestionar el euskaltegi municipal.
Datuen komunikazioa	Ez da datuen komunikaziorik egingo, legeak hala eskatzen duenean izan ezik.

Comunicación datos	No se realizarán comunicaciones de datos, salvo exigencias legales.
Eskubideak Derechos	Eskubideak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, eramangarritasunerako eta mugatzeko eskubideak erabiltzeko eskubidea du, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazioa aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera. Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio osagarria Información adicional	Datuen babesari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta dezakezu gure webguneko datuen babesari buruzko atalean: www.lasarte-oria.eus Puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el apartado de protección de datos de nuestra página web: www.lasarte-oria.eus